



CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE IN MONTENEGRO DI OVO-PRODOTTI (EP)
VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA IZVOZ U CRNU GORU PROIZVODA OD JAJA (EP)
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF EGG PRODUCTS TO MONTENEGRO (EP)

Certificato veterinario per il ME

Veterinarski sertifikat za CG/Veterinary certificate to ME

Parte I: Informazioni sulla partita/ Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore/Pošiljalac/Consignor Nome/Ime/Name Indirizzo/Adresa/Address Tel. br./Tel N°		I.2. N° di riferimento del certificato/Referentni broj sertifikata/Certificate reference number	I.2.a		
			I.3. Autorità centrale competente /Centralni nadležni organ/Competent central authority			
			I.4. Autorità locale competente/ Lokalni nadležni organ/Competent local authority			
	I.5. Destinatario/Primalac/Consignee Nome/Ime/Name Indirizzo/Adresa/Address Codice postale/Poštanski broj/Postal code Tel. br./Tel N°		I.6.			
	I.7. Paese d'origine Država porijekla/ kod/Country of origin/	codice ISO ISO ISO code/	I.8. Regione d'origine Regija porijekla/ Region of origin/ code/	codice kod/	I.9. Paese di destinazione Država odredišta/ kod/ Country of destination/ code/	codice ISO ISO
	I.11. Luogo d'origine/ Mjesto porijekla/Place of origin Nome/Ime/Name N° di riconoscimento/Odobreni broj/Approval number Indirizzo/ Adresa/Address		I.12.			
	I.13. Luogo di carico/Mjesto utovara/Place of loading		I.14. Data di spedizione/Datum otpreme/Date of departure			
	I.15. Mezzo di trasporto/Prevozno sredstvo/Mean of transport Aereo/Avion/Aeroplane <input type="checkbox"/> Nave/Brod/Ship <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/Željeznički vagon/Railway wagon <input type="checkbox"/> Autocarro /Drumsko vozilo/Road vehicle <input type="checkbox"/> Altro/Drugo/Other <input type="checkbox"/> Identificazione/Identifikacija/Identification Referenze documentali/Oznake sa dokumenta/Documentary references		I.16. PIF d'ingresso in ME/Ulazno granično inspekcijsko mjesto u CG/Entry BIP in ME			
	I.18. Descrizione della merce/ Opis pošiljke/Description of commodity		I.19. Codice merceologico (SA)/Kod pošiljke (CT broj)/Commodity code (HS code)		I.20. Quantità/Količina/Quantity	
	I.21. Temperatura del prodotto/ Temperatura proizvoda/Temperature of product Sobna/Ambient <input type="checkbox"/> Ohladeno/Chilled <input type="checkbox"/> Smrzuto/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. N° di colli /Broj pakovanja/Number of packages/			
I.23. Identificazione del container/ numero del sigillo /Identifikacija kontejnera/broj plombe/Identification of container/Seal number		I.24. Tipo d'imballaggio/Vrsta pakovanja/ Type of packaging				
I.25. Merce certificata per/Pošiljka je namijenjena za/Commodities certified for Consumo umano/ Ishranu ljudi/Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. Per l'importazione o l'ammissione in ME/ Za uvoz ili ulaz u CG/For import or admission to ME <input type="checkbox"/>				
I.28. Identificazione della merci/Identifikacija pošiljke/Identification of commodities Specie (nome scientifico)/ Vrsta (Naučni naziv)/Species (Scientific name) N° di riconoscimento degli stabilimenti/Odobreni broj objekta/Approval numbers of establishments						

<p>Impianto di lavorazione/Objekat za proizvodnju/Manufacturing plant</p> <p>Deposito frigo/ Hladnjača/Cold store</p> <p>Natura della merce/Vrsta pakovanja/Nature of commodity</p> <p>Peso netto/Neto masa/Net weight</p>
--

ITALIA/ DRŽAVA/COUNTRY	II.	Informazioni sanitarie/ Podaci o zdravlju/Health Information	Ovo-prodotti (OP)/Proizvodi od jaja (EP) / (EP) egg products
Parte II: Certificazione/Dio II: Sertifikacija/Part II: Certification	II.	Informazioni sanitarie/ Podaci o zdravlju/Health Information	II.a. N° di riferimento del certificato/ Referetni broj sertifikata/Certificate reference number
	II.1.	<p>Attestazione di sanità animale/ Potvrda o zdravlju životinja/Animal Health Attestation</p> <p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che gli ovoprodotti descritti nel presente certificato sono stati ottenuti da uova provenienti da uno o più stabilimenti in cui, negli ultimi 30 giorni antecedenti l'orario di raccolta delle uova, non sono stati presenti Influenza aviaria ad alta patogenicità né la malattia di Newcastle, come da Regolamento (CE) n. 798/2008; e / Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da su proizvodi od jaja opisani u ovom sertifikatu proizvedeni od jaja koja potiču iz objekta(a) koji u posljednjih 30 dana prije vremena skupljanja jaja nije imao (nisu imali) zabilježene slučajeve Visoko patogene avijarne influence ptica i Newcastle bolesti, kako je određeno Uredbom (EZ) br. 798/2008. i/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from (an) establishment(s) in which highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 have not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs; and</p> <p>o/ bilo/either</p> <p>(1) II.1.1 [entro un raggio di 10 km di cui, compreso, se del caso, il territorio di un paese vicino, non si sono verificati focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità negli ultimi 30 giorni;/oko kojeg u prečniku 10 km, uključujući, kad je to potrebno područje susjedne države, nije bilo pojave Visoko patogene avijarne influence ptica najmanje posljednjih 30 dana]/ within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza for at least the previous 30 days.]</p> <p>o/lii/or</p> <p>(1) II.1.1 [gli ovo-prodotti sono stati trasformati:/su proizvodi od jaja prerađeni]/[the egg products have been processed:</p> <p>(1) [l'albume liquido è stato trattato:/tečno bjelance je obrađeno:/[liquid egg white has been treated:]</p> <p>(1) [a 55,6°C per 870 secondi. /na 55,6°C 870 sekundi]/[at 55,6°C for 870 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [a 56,7°C per 232 secondi. /na 56,7°C 232 sekundi]/[at 56,7°C for 232 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [Il tuorlo salato al 10% è stato trattato alla temperatura di 62,2°C per 138 secondi /žumance sa dodanom soli od 10% obrađen je 138 sekunde na 62,2°C /10% salted yolk has been treated at the temperature of 62,2°C for 138 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [l'albume d'uovo essiccato è stato trattato:/sušeno bjelance je obrađeno:/[dried egg white has been treated:</p> <p>(1) [a 67°C per 20 ore. /na 67°C 20 sati.]/[at 67°C for 20 hours.]</p> <p>(1) o/lii/or [a 54,4°C per 513 ore. /na 54,4°C 513 sati.]/[at 54,4°C for 513 hours.]</p> <p>(1) o/lii/or [le miscele di uova intere sono state almeno trattate:/cijela su jaja obrađena najmanje: / [whole egg blends were at least treated:</p> <p>(1) [a 60 °C per 188 secondi /188 sekundi na 60 °C.] / [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [a 61.1 °C per 94 secondi. /94 sekunde na 61,1 °C.] / [with 61.1 °C for 94 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [completamente cotte./potpuno termički obrađena.] / [completely cooked.]</p> <p>(1) o/lii/or [le miscele di uova intere sono state almeno trattate:/mješavine cijelih jaja obrađene su najmanje: / [whole egg blends were at least treated:</p> <p>(1) [a 60 °C per 188 secondi. /188 sekundi na 60 °C.] / [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [a 61.1 °C per 94 secondi. /94 sekunde na 61,1 °C.] / [with 61.1 °C for 94 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [completamente cotte./potpuno termički obrađena.] / [completely cooked.]</p> <p>(1) II.1.2 [entro un raggio di 10 km dal quale, compreso il territorio di un paese vicino, se del caso, non si è verificato alcun focolaio della malattia di Newcastle negli ultimi 30 giorni./oko kojeg (kojih) u prečniku od 10 km, uključujući, prema potrebi, i područje susjedne države nije bilo pojave Newcastle bolesti najmanje u posljednjih 30 dana.] / [within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of Newcastle disease for at least the previous 30 days.]</p> <p>o/lii / or</p> <p>(1) III.1.2 rispetto alla presenza della malattia di Newcastle gli ovoprodotti sono stati trasformati:/uzimajući u obzir prisustvo Newcastle bolesti proizvodi od jaja obrađeni su: / with respect to the presence of Newcastle disease the egg products were processed:</p> <p>(1) [l'albume liquido è stato trattato: / tečno bjelance obrađeno je: / [liquid egg white was treated:</p> <p>(1) [a 55 °C per 2 278 secondi /2278 sekundi na 55 °C.] / [with 55 °C for 2 278 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [a 57 °C per 986 secondi./986 sekundi na 57 °C.] / [with 57 °C for 986 seconds.]</p> <p>(1) o/lii/or [a 59 °C per 3 secondi./301 sekundu na 59 °C.] / [with 59 °C for 3 seconds.]</p> <p>(1) o/ ili/or [Il tuorlo salato al 10% è stato trattato a 55°C per 176 secondi./žumance sa dodanom soli od 10% obrađen je 176 sekunde na 55 °C] / [10% salted yolk was treated with 55°C for 176 seconds.]</p>	

	(¹)o/ ili/or [l'albume d'uovo essiccato è stato trattato a 57°C per 50,4 ore /10 % sušeno bjelance obrađeno je 50,4 sati na 57 °C.] / [dried egg white was treated with 57°C for 50,4 hours.]
(1)	[le uova intere sono state almeno trattate:/cijela su jaja obrađena najmanje: / [whole eggs were at least treated: [a 55 °C per 2521 secondi./2521 sekundi na 55 °C.] / [with 55 °C for 2521 seconds.] (¹)o/ ili/or [a 57 °C per 1596 secondi./1596 sekundi na 57 °C.] / [with 57 °C for 1596 seconds.] (¹)o/ ili/or [a 59 °C per 674 secondi./674 sekunde na 59 °C.] / [with 59 °C for 674 seconds.] (¹)o/ ili/or [completamente cotte./potpuno termički obrađena] / [completely cooked.]

II.2.	Attestazione di Sanità Pubblica/ Potvrda o javnom zdravlju/Public Health Attestation
	Il sottoscritto veterinario ufficiale, dichiaro di essere a conoscenza delle disposizioni in materia dei regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004 e (CE) n. 853/2004, e dichiaro anche che gli ovo-prodotti descritti in questo certificato sono stati ottenuti in conformità a tali requisiti, ed in particolare che: <i>Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br.178/2002, 852/2004 i 853/2004 i potvrđujem da su proizvodi od jaja opisani u ovom sertifikatu dobijeni u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjavaju sljedeće uslove: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, and I hereby certify that the egg products described in this certificate have been obtained in accordance with these requirements, and in particular that:</i>
II.2.1.	provengono da stabilimenti che attuano un programma basato sui principi HACCP conformemente al Regolamento (CE) n. 852/2004/ <i>dolaze iz objekta(a) koji sprovodi(e) postupke zasnovane na načelima sistema HACCP u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004;/they come from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i>
II.2.2.	sono stati prodotti a partire da materie prime che soddisfano i requisiti della sezione X, capitolo II (II) dell'allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004; <i>da su proizvedeni od sirovine koja ispunjava zahtjeve iz Odjeljka X. Poglavlja II.(II) Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; /they have been produced from raw material which meets the requirements of Section X, Chapter II (II) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i>
II.2.3.	sono stati fabbricati nel rispetto dei requisiti igienici di cui all'allegato III, sezione X, capitolo II (III), del Regolamento (CE) n. 853/2004; <i>su proizvedeni u skladu s higijenskim zahtjevima propisanim u Odjeljku X. Priloga II. (III) Uredbe (EZ) br. 853/2004; /they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Section X, Chapter II (III) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i>
II.2.4.	soddisfano le pertinenti specifiche analitiche di cui all'allegato III, sezione X, capitolo II (IV), del regolamento (CE) n. 853/2004, e i criteri pertinenti del regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici dei prodotti alimentari/ <i>ispunjavaju relevantne analitičke specifikacije iz Odjeljka X. Poglavlja II. (IV) Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i relevantne kriterijume Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; /they satisfy the relevant analytical specifications included in Section X, Chapter II (IV) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, and the relevant criteria in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</i>
II.2.5.	sono stati contrassegnati con un marchio di identificazione in conformità con l'allegato II, sezione I, e l'allegato III, capitolo II (V), sezione X, del regolamento (CE) n. 853/2004; <i>su bili označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Odjeljkom I. Priloga II. i Odjeljkom X. Poglavlja II. (V) Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; /they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II and Section X, Chapter II (V) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i>
II.2.6.	sono soddisfatte le garanzie sugli animali vivi e sui loro prodotti previste dai piani residui presentati ai sensi della direttiva 96/23/CE, ed in particolare dell'articolo 29 della stessa <i>da su ispunjene garancije vezana za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/23/EZ, naročito s njenim članom 29;/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof are fulfilled.</i>
	Osservazioni/Napomena/Notes
	Parte I:/Dio I:/Part I:
	<ul style="list-style-type: none"> - Casella I.8: fornire il codice per la zona o il compartimento di origine, se necessario, come definito nell'allegato I, parte 1, colonna 2, del regolamento (CE) n. 798/2008/ Rubrika I.8.: prema potrebi upisati oznaku zone ili naziv kompartimenta porijekla, kako je određeno oznakom iz reda 2. dijela 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008. / <i>Box I.8: provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code of column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</i> - Casella I.11: Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione. /Rubrika I.11: Naziv, adresa i odobreni broj objekta iz kojeg se pošiljka otprema. /<i>Box I.11: Name, address and approval number of dispatch establishment.</i> - Casella I.15: Indicare i numeri di immatricolazione dei vagoni ferroviari e degli autocarri, i nomi delle navi e, se disponibili, i numeri dei voli. In caso di trasporto in container o scatole, il loro numero totale, i numeri di registrazione e, se disponibili, i numeri di serie dei sigilli devono essere indicati nella casella I.23 /Rubrika I.15: Upisati registracijski(e) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ukoliko su dostupni brojeve letova aviona. U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i, ako je dostupan, broj plombe potrebno je naznačiti u rubrici I.23 /<i>Box I.15: Indicate registration numbers of railway wagons and lorries, names of ships and, if available, flight numbers. In the case of transport in containers or boxes, their total number, registration numbers and, if available, serial numbers of seals have to be indicated in box I.23.</i> - Casella I.19: Utilizzare il codice pertinente del sistema armonizzato (SA) 04.07, 04.08, 21.06, 35.02 or 35.07. /Rubrika I.19: Upisati odgovarajući kod pošiljke (CT broj: 04.07, 04.08, 21.06, 35.02 ili 35.07. /<i>Box I.19: use the appropriate HS code: 04.07, 04.08, 21.06, 35.02 or 35.07.</i> - Casella I.28: natura della merce: specificare la percentuale di contenuto di uova. /Rubrika I.28: Vrsta pakovanja: navesti procenat sadržaja jaja u proizvodu /<i>Box I.28: nature of commodity: specify the egg content percentage.</i>
	Parte II:/ Dio II:/Part II:
	(¹) Conservare se pertinente/ Nepotrežno precrtati/Keep as appropriate
	Veterinario ufficiale/Ispektore ufficiale Službeni veterinar/ Official inspector
	Qualifica e titolo/ Kvalifikacija i zvanje/ Qualification and title:
	Nome e cognome (in stampatello)/ Ime (velikim štampanim slovima)/ Name (in capitals)
	Firma/ Potpis/ Signature
	Data/ Datum/ Date
	Timbro/ Pečat/ Stamp